

## I N D I C E

PREMESSA . . . . .	5
 I. FONETICA	
ENRICA GALAZZI	
Studi di linguistica francese in Italia: fonetica . . . . .	9
SERGIO CIGADA	
Principi di analisi fonetica contrastiva . . . . .	25
CHARLES BARONE	
Quelques réflexions d'ordre méthodologique sur l'enseignement de la phonétique . . . . .	39
 II. LESSICOLOGIA	
MARCELLA DESLEX	
Studi di linguistica francese in Italia: lessicologia . . . . .	47
GEORGES KLEIBER	
Lexique et polysémie: la coercion de type . . . . .	67
MIRELLA CONENNA	
Analyses automatiques des textes. Méthodes et perspectives .	97
NADINE CELOTTI	
Le dictionnaire bilingue au-delà de sa fonction de traduction .	119
 III. LESSICOGRAFIA	
MARIA PITTALUGA	
Studi di linguistica francese: lessicografia . . . . .	147
ANNA M. BATTAGLIA	
L'istanza enunciativa nel <i>Dictionnaire critique</i> dell'Abbé Féraud . . . . .	177

**IV. GRAMMATOLOGIA**

LEO SCHENA	
Studi di linguistica francese in Italia: grammatologia . . . . .	195
MARC WILMET	
De la grammaire des natures à la grammaire des fonctions . . . . .	225
FRANÇOISE BIDAUD	
Réflexion grammaticale et concepts opératoires . . . . .	239
MARIA TERESA ZANOLA	
Gérondif et constructions participiales dans la perspective de l'analyse sémantico-textuelle . . . . .	255

**V. LINGUE DI SPECIALITÀ**

MARIE-CHRISTINE JULLION	
Etudes sur les langues de spécialité en Italie . . . . .	269
FRANCESCA CABASINO	
Le discours du droit: arguments de légitimation et instances énonciatives . . . . .	283
MARIA ROSARIA ANSALONE	
Francesismi nel lessico italiano della microlingua economica e degli affari . . . . .	301

**VI. DIDATTICA**

BONA CAMBIAGHI	
Studi di linguistica francese in Italia: didattica . . . . .	331
CARLA PELLANDRA	
Storia dell'insegnamento del fle in Italia . . . . .	341
ROBERT BOUCHARD	
La didactique universitaire du fle et des langues étrangères en France . . . . .	357
DANIELLE LONDEI	
Didactique du fle et interdisciplinarité: vers une compétence culturelle . . . . .	377

**VII. STORIA DELLA LINGUA**

ANNA MARIA FINOLI	
Storia della lingua . . . . .	389
ANNA SLERCA	
Una rilettura della <i>Deffense et illustration de la langue françois</i> di Joaquim du Bellay . . . . .	417
CAMILLO MARAZZA	
L'impossibile mimesi. Nota sul linguaggio di «Batouala» di René Maran . . . . .	435

**VIII. ANALISI CONTRASTIVA**

GREGORIO COSTA	
Studi di linguistica francese in Italia: analisi contrastiva .	445
HÉLÈNE GIAUFRET	
Quelques réflexions sur l'ordre des constituants de la phrase assertive en français et en italien . . . . .	487
ELENA FERRARIO	
Les anges dans nos campagnes: panorama lexico-culturel des présences angéliques en milieu cisalpin et transalpin . . .	505

**IX. TRADUTTOLOGIA**

MICHÈLE A. LORGNET	
Studi di linguistica francese: traduttologia . . . . .	521
GISÈLE VANHESE	
Les migrations du sens. Réflexion sur les théories de la traduction poétique en France . . . . .	551
INDICE . . . . .	567